

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DAMPFBÜGELSTATION STEAM GENERATOR CENTRALE VAPEUR SDBS 2400 A1

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

(PT)

FERRO COM CALDEIRA

Manual de instruções

(GB) (IE)

STEAM GENERATOR

Operating instructions

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

(ES)

CENTRO DE PLANCHADO DE VAPOR

Instrucciones de uso

IAN 277706

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	23
FR/BE	Mode d'emploi	Page	45
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	67
CZ	Návod k obsluze	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	111
PT	Manual de instruções	Página	133

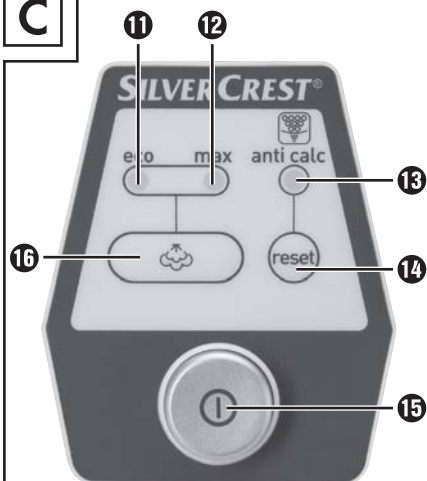
A



B



C



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	2
Sicherheit	3
Grundlegende Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	7
Bedienelemente	8
Aufstellen und Anschließen	9
Sicherheitshinweise	9
Lieferumfang und Transportinspektion	9
Auspacken	9
Entsorgung der Verpackung	10
Anforderungen an den Aufstellort	10
Elektrischer Anschluss	10
Bedienung und Betrieb	11
Vor dem ersten Gebrauch	11
Reinigung und Wartung	15
Sicherheitshinweise	15
Kalkfilter wechseln	15
Gerät reinigen	16
Fehlerbehebung	17
Lagerung/Entsorgung	18
Lagerung	18
Gerät entsorgen	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20
Ersatzteile bestellen	21

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte „anti calc“ 
- ⓮ Taste RESET
- ⓯ Taste Ein/Aus
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsole **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie, falls schon eingesteckt, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank **10**. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler **2** immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler **2** entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebes nachfüllen.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ❸:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ❸ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ❸ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte „anti calc“  ❶ leuchtet, muss der Kalkfilter ❸ gewechselt werden.

Je nach Wasserhärte kann die Nutzungsdauer des Kalkfilters ❸ stark variieren.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes, ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **8** sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** leuchtet.

Neue Kalkfilter **8** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „RESET“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Drehen Sie eine Temperatur im Einstellbereich  ein.
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Taste Dampf länger. Der Dampf benötigt einige Zeit bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

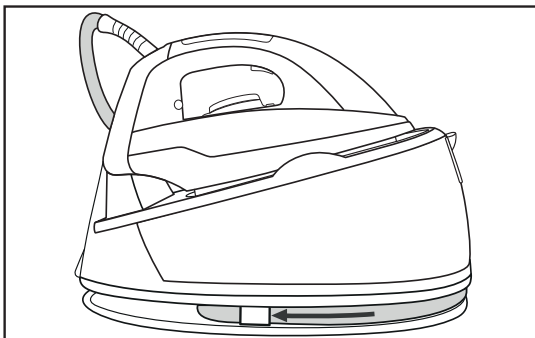
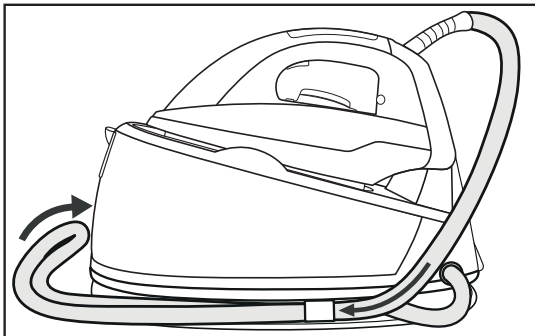
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277706

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

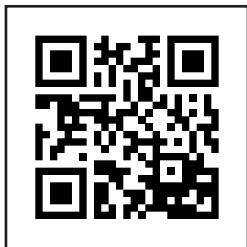
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 A1 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Contents

Introduction	24
Information about these operating instructions	24
Copyright	24
Proper use	24
Warnings	24
Safety	25
Basic safety instructions	25
Technical details	29
Operating elements	30
Setting up and connecting	31
Safety information	31
Package contents and transport inspection	31
Unpacking	31
Disposal of the packaging	32
Set-up location requirements	32
Electrical connection	32
Handling and use	33
Before first use	33
Cleaning and maintenance	37
Safety information	37
Replacing the limescale filter	37
Cleaning the appliance	38
Troubleshooting	39
Storage/disposal	40
Storage	40
Disposal of the appliance	40
Kompernaß Handels GmbH warranty	41
Service	42
Importer	42
Ordering replacement parts	43

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Proper use

This appliance is only intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warnings

The following types of warning are used in these operating instructions:



DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

**WARNING**

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

NOTE

- A note provides additional information, which will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ The steam iron and its connecting hose must be kept out of reach of children younger than eight years old while switched on or cooling down.
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Protect the appliance from drips or splashes of water. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always place the iron on the base station placement area. Pull the plug out of the power socket if you take a break during ironing.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surfaces!

- ▶ The iron remains very hot while switched on and also a few minutes after being switched off. Never touch the iron sole of the iron!
- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never aim the hot steam at persons or animals.
- ▶ Never iron or steam clothing or other fabrics which are being held by other people or are being worn.

CAUTION PROPERTY DAMAGE

A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Never leave the steam iron unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Never use water containing carbon dioxide in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot sole of the iron.
- ▶ Do not scratch the sole of the iron. Avoid contact between the sole of the iron and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the steam iron and the base station only on a stable, flat and level surface.

Technical details

Ironing station	
Voltage supply	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Power consumption	2000 – 2400 W
Max. water tank filling capacity	2 l
Steam production 	(max.) approx. 90 g/min. +/- 10%
Heating time (steam ironing) 	approx. 2 minutes
Boiler pressure	3 bar

Operating elements

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Steam button
- ❷ Temperature control
- ❸ Heat-up indicator lamp
- ❹ Connecting hose
- ❺ Placement area
- ❻ Sole of the iron

Figure B:

- ❼ Shaft cover
- ❽ Limescale filter
- ❾ Water tank filler cap
- ❿ Water tank

Figure C:

- ⓫ "eco" steam indicator lamp
- ⓬ "max" steam indicator lamp
- ⓭ "anti calc" indicator lamp 
- ⓮ RESET button
- ⓯ On/Off Button
- ⓰ Steam strength button 

Setting up and connecting

Safety information

WARNING

While using the appliance, there is a risk of injury and/or damage to property!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is risk of suffocation.
- ▶ Please follow the instructions regarding the electrical connection of the appliance to avoid damage to property.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam Generator
- Velcro tape for fastening the mains cable
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Removal packaging material and protective film.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the original appliance packaging for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packaged properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Set-up location requirements

The work surface on which you place the base station must be stable, flat and heat-resistant.

Electrical connection

- ◆ Insert the power cable plug into a properly connected and earthed mains power socket which supplies the voltage stated in the "Technical data" section.

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Before first use

- ◆ Clean the sole of the iron 6 using a slightly moist cloth.
- ◆ To remove any leftover production residues, iron an old, clean cloth a few times.

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix the tap water with distilled water in accordance with the following table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank 10. The appliance could be damaged, since residues can form in the steam chamber. These residues can soil the goods being ironed if they are deposited through the steam openings.

- 1) Remove the power plug from the mains power socket if the appliance is plugged in.
- 2) Open the water tank filler cap 9.

This is marked with the symbol:



- 3) Fill the water tank 10. Do not fill above the MAX marking in the water tank 10.
- 4) Close the water tank filler cap 9.

NOTE

- Do not tip or swivel the steam station when the water tank 10 is full. If you do, water may be discharged from the filler opening.

5) Insert the plug into a mains power socket.

Ironing without steam

NOTE

Always set the temperature control 2 to the lowest level (min) before switching the appliance on. The symbols on the temperature control 2 correspond to the following settings:

Symbol	Material	Temperature (approx.)
min - 	Synthetics	70 - 120 °C
	Silk	70 - 120 °C
	Wool	100 - 160 °C
 (- max) 	Cotton/linen	140 - 210 °C

- 1) Press the On/Off button 15 to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button 15 lights up and the "max" steam indicator lamp 12 flashes.
- 2) Rotate the temperature control 2 to set the required ironing temperature.
- 3) The heat-up indicator lamp 3 lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp 3 goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- 4) Put the iron down on the base station placement area 5 after ironing. Set the temperature control 2 to "min".
- 5) Press the On/Off button 15 to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button 15 and the "max" steam indicator lamp 12 go out.
- 6) Pull out the plug from the mains socket.

Steam ironing

- 1) Press the On/Off button **15** to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** lights up and the "max" steam indicator lamp **12** flashes.
- 2) Turn the temperature control **2** to set the required ironing temperature. The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached.
- 4) Press the steam strength **16**  button to set the required steam strength:
 - If the "max" steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the "eco" indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the "eco" **11** or "max" **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) While you are ironing, you can now press and hold the steam button **1** to continuously spray steam onto the goods to be ironed from the sole of the iron **6**. Release the steam button **1** to stop producing steam.

NOTE

When you press the steam button **1**, it can take a few seconds until steam is issued from the sole of the iron **6**.

- 6) Put the iron down on the base station placement area **5** after ironing. Set the temperature control **2** to "min".
- 7) Press the On/Off button **15** to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** and the "eco" **11** or "max" **12** steam indicator lamps (depending on setting) will go out.
- 8) Disconnect the plug from the mains socket.



Vertical steam ironing

- 1) Hang the fabric to be ironed on a clothes hanger which is hung against a heat-resistant surface.
- 2) Rotate the temperature control **2** to set the required ironing temperature.
The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) Wait until the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- 4) Press the steam strength button **16**  to set the required steam strength:
 - If the "max" steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the "eco" indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the "eco" **11** or "max" **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **1**.
- 6) Touch the fabric lightly with the sole of the iron **6** and steam it to remove creases.
- 7) Release the steam button **1** to stop producing steam.

Refilling with water

You can refill the appliance with water while it is switched on.

- 1) Put the iron down on the base station placement area **5**.
- 2) Refill the water tank as described in the section "Filling the water tank".

Cleaning and maintenance

Safety information



WARNING!

RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK!

Risk of bodily injury when cleaning the appliance!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Before cleaning the appliance, always pull the plug out of the mains power socket.
- ▶ Allow the appliance to cool down completely if necessary.
- ▶ Never immerse the appliance in water to clean it.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture penetrates it during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, wire brushes or other abrasive objects to clean the appliance's surfaces.

Replacing the limescale filter

NOTES

Note the following information when handling the limescale filter ⑧:



Not suitable for consumption/drinking!



Keep the limescale filter ⑧ out of the reach of children.



Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

The appliance will notify you when the limescale filter ⑧ needs replacing:

As soon as the "anti calc" indicator lamp  ⑬ lights up, the limescale filter ⑧ must be replaced.

The service life of the limescale filter ⑧ can vary considerably depending on the water hardness.

NOTE

If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This means that you can replace the limescale filter **8** immediately as soon as the "anti calc" indicator lamp  **13** lights up.

You can order new limescale filters **8** from our service department (see section **Ordering replacement parts**).

- 1) Switch the appliance off using the On/Off button **15** and allow it to cool down.
- 2) Remove the power plug from the mains power socket.
- 3) Remove the iron from the base station and put it to one side.
- 4) Open the shaft cover **7**.
- 5) Pull the limescale filter **8** upwards out of the limescale filter shaft.
- 6) Place the new limescale filter **8** in the limescale filter shaft and press it down until it is firmly seated.
- 7) Close the shaft cover **7**.
- 8) Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance using the On/Off switch **15**.
- 9) Press the "RESET" button **14** for about 3 seconds. The "anti calc" indicator lamp  **13** goes out.

You have now completed replacement of the limescale filter **8**.

Cleaning the appliance

- ◆ Clean the iron surfaces and the base station using only a soft, slightly moist cloth.
- ◆ Clean the sole of the iron **6** with a soft moist cloth. Ensure that the sole of the iron **6** is not scratched.
- ◆ Pour the residual water in the water tank **10** into a basin. To do this, put the iron down to one side and open the water tank filler cap **9**.
- ◆ The appliance must be completely dry before further use.

Troubleshooting

WARNING

Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	Voltage supply error.	Ensure that the plug is firmly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on using the On/Off button 15 .
The appliance does not produce any/produces too little steam.	There is not enough water in the water tank 10 .	Fill the water tank with water 10 .
	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the temperature indicator lamp goes out.
	The temperature control 2 has been set in the  -  .	Turn the control until a temperature in the  range has been set.
	The steam unit has not been used for a long time or is being used for the first time.	Press and hold down the steam button. The steam takes a little time until it discharges from the sole of the iron 6 .
Water drips out of the sole of the iron 6 .	If steam ironing is paused briefly, the cooling steam condenses in the connecting hose 4 . This leads to drip formation.	This is normal. Hold the iron over a collecting cloth or container and press the steam button 1 . Steam will discharge from the sole of the iron 6 instead of water after a few seconds. You can now continue ironing.
	The temperature you have set is too low for steam ironing.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range  .
Wet areas occur on the goods being ironed.	Such areas can be caused by steam condensing on the ironing board.	First, wipe any wet areas off the ironing board and then iron the wet areas on the fabric dry without steam.

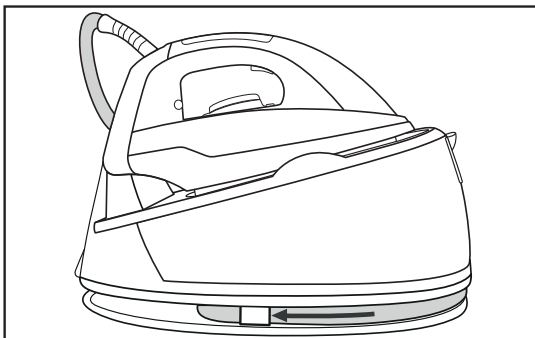
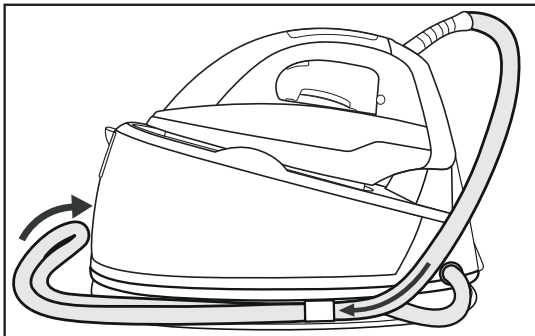
NOTE

- If you are unable to resolve the problem by taking any of the aforementioned steps, please contact the service department.

Storage/disposal

Storage

- Clean the appliance as described above.
- Fold the connecting hose ④ in middle and push it into the recess in the appliance:



- Wind the mains cable up and fasten it with the Velcro tape supplied.
- Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Kompernaß Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of what the fault is and when it happened.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects, present at the time of purchase, must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured according to strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions which are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving, on the front page of the instructions (below left) or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional errors or other defects occur, please contact the service department listed below, either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 277706

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product SDBS 2400 A1:



Order the replacement parts via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Table des matières

Introduction	46
Informations relatives à ce mode d'emploi	46
Droits d'auteur	46
Usage conforme	46
Avertissements	46
Sécurité	47
Consignes de sécurité fondamentales	47
Caractéristiques techniques	51
Éléments de commande	52
Installation et raccordement	53
Consignes de sécurité	53
Matériel livré et inspection après transport	53
Déballage	53
Élimination de l'emballage	54
Exigences requises sur le lieu d'installation	54
Raccordement électrique	54
Utilisation et fonctionnement	55
Avant la première utilisation	55
Nettoyage et maintenance	59
Consignes de sécurité	59
Remplacer le filtre antitartre	59
Nettoyage de l'appareil	60
Dépannage	61
Entreposage/mise au rebut	62
Entreposage	62
Mise au rebut de l'appareil	62
Garantie de Kompernaß Handels GmbH	63
Service après-vente	64
Importateur	64
Commander des pièces de rechange	65

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION**

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, tout particulièrement pas sur le flexible de raccordement entre la station et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (par ex. des bougies).

** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

- ▶ Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Tenir le fer à vapeur et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ L'appareil n'est aucunement prévu pour être ouvert, réparé ou modifié par l'utilisateur. Si vous ouvrez le boîtier ou effectuez des modifications de votre propre initiative, vous vous exposez à un danger de mort par électrocution et le bénéfice de la garantie est perdu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Pour cette raison, ne posez pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.
- ▶ Une fois le repassage terminé ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépôt de la station. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous arrêtez de repasser.

DANGER DE VOUS BRÛLER OU ÉBOUILLANTER !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenir le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.

ATTENTION DOMMAGE MATÉRIEL

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact entre la semelle de repassage et des pièces métalliques, comme par ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Utilisez le fer à vapeur et la station uniquement sur une surface stable, antidérapante et plane.

Caractéristiques techniques

Centrale vapeur	
Alimentation électrique	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Puissance absorbée	2000 – 2400 W
Quantité de remplissage maximale du réservoir à eau	2 l
Production de vapeur 	(max.) env. 90 g / min. +/- 10%
Temps de chauffe (repassage à la vapeur) 	env. 2 minutes
Pression de la chaudière	3 bars

Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Touche vapeur
- ❷ Thermostat
- ❸ Voyant d'échauffement
- ❹ Flexible de raccordement
- ❺ Surface de dépose
- ❻ Semelle de repassage

Figure B :

- ❼ Couvercle du logement
- ❽ Filtre antitartre
- ❾ Bouchon du réservoir à eau
- ❿ Réservoir à eau

Figure C :

- ⓫ Voyant de contrôle de la vapeur «eco»
- ⓬ Voyant de contrôle de la vapeur «max »
- ⓭ Voyant de contrôle «anti calc» 
- ⓮ Touche RESET
- ⓯ Touche Marche/Arrêt
- ⓰ Touche intensité de vapeur 

Installation et raccordement

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Toute mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ▶ Tenez compte des remarques relatives au branchement de l'appareil afin d'éviter tous dégâts matériels.

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré accompagné standard des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Bande velcro pour fixer le cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.

Exigences requises sur le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la station doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Raccordement électrique

- ◆ Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur raccordée en bonne et due forme et mise à la terre conformément à la réglementation, et fournissant la tension indiquée au chapitre «Caractéristiques techniques».

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Avant la première utilisation

- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ⑥ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- ◆ Afin d'éliminer tout résidu de production, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre.

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

De l'eau avec des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas parvenir dans le réservoir à eau ⑩. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir les vêtements en cours de repassage en sortant des orifices de vapeur.

- 1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur, si elle est déjà branchée.
 - 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ⑨.
- Celui-ci est désigné par l'icône :
- 
- 3) Remplissez le réservoir à eau ⑩. Ne dépassez cependant pas le repère MAX sur le réservoir à eau ⑩.
 - 4) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ⑨.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas la station vapeur avec le réservoir à eau plein ⑩. Sinon de l'eau peut couler de l'orifice de remplissage.

5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Repasser sans vapeur

REMARQUE

Placez toujours le thermostat ② sur le niveau de température le plus bas (min) avant d'allumer l'appareil. Les icônes sur le thermostat ② correspondent aux réglages suivants :

Icône	Matière	Température (env.)
min - 	Synthétique	70 - 120 °C
	Soie	70 - 120 °C
	Laine	100 - 160 °C
 (- max) 	Coton / lin	140 - 210 °C

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⑮ pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt ⑮ s'allume et le voyant de contrôle de vapeur «max» ⑫ clignote.
- 2) Tournez le thermostat ② afin de régler la température de repassage souhaitée.
- 3) Le voyant d'échauffement ③ s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant d'échauffement ③ s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- 4) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose ⑤ de la station après le repassage. Réglez le thermostat ② sur «min».
- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⑮ pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt ⑮ et le voyant de contrôle de la vapeur «max» ⑫ s'éteignent.
- 6) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Repassage à la vapeur

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** s'allume et le voyant de contrôle de vapeur «max» **12** clignote.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- 3) Le voyant d'échauffement **3** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de contrôle **3** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16**  pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur «max» **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur «eco» **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – «eco» **11** ou «max» **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Pendant que vous repassez les vêtements, vous pouvez appuyer sur le bouton vapeur **1** et le maintenir appuyé afin de diffuser continuellement de la vapeur depuis la semelle de repassage **6** sur le vêtement à repasser. Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **1**.

REMARQUE

Une fois le bouton vapeur **1** appuyé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage **6**.

- 6) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose **5** de la station après le repassage. Réglez le thermostat **2** sur «min».
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** et le voyant de contrôle de vapeur «eco» **11** ou «max» **12** s'éteignent en fonction du réglage.
- 8) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.



Repassage vertical à la vapeur

- 1) Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre, suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage
- 3) Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de chauffage **3** s'éteigne.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16** , pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur «max» **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur «eco» **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – «eco» **11** ou «max» **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur la touche vapeur **1**.
- 6) Effleurez le tissu avec la semelle de repassage **6** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- 7) Relâchez le bouton vapeur **1** pour arrêter la sortie de vapeur.

Rajouter de l'eau

Vous pouvez rajouter de l'eau pendant le fonctionnement.

- 1) Posez le fer à repasser sur la surface de dépôt **5** de la station.
- 2) Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre «Remplir le réservoir à eau».

Nettoyage et maintenance

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

Risque de dommages corporels pendant le nettoyage de l'appareil !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques :

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif, ou dissolvant, ni de brosse métallique ou d'autres objets qui risquent de rayer.

Remplacer le filtre antitartre

REMARQUES

Tenez-compte des remarques suivantes lors de la manipulation du filtre antitartre ❸ :



Impropre à la consommation / à la boisson !



Conservez le filtre antitartre ❸ hors de portée des enfants.



Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

L'appareil vous signale quand le filtre antitartre ❸ doit être remplacé :

Dès que le voyant de contrôle «anti calc»  ❶ s'allume, le filtre antitartre ❸ doit être remplacé.

La durée d'utilisation du filtre antitartre ❸ varie fortement en fonction de la dureté de l'eau.

REMARQUE

En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en stock. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre ❸ lorsque le voyant de contrôle "anti calc"  ❶ s'allume.

Vous pouvez commander de nouveaux filtres antitartre ❸ auprès de notre service après-vente (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).

- 1) Éteignez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt ❶ et laissez-le refroidir.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 3) Retirez le fer à repasser de la station et mettez-le de côté.
- 4) Ouvrez le couvercle du logement ❷.
- 5) Sortez le filtre antitartre ❸ par le haut du logement de filtre antitartre.
- 6) Placez le nouveau filtre antitartre ❸ dans le logement et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- 7) Fermez le couvercle du logement ❷.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt ❶.
- 9) Appuyez sur la touche «RESET» ❹ pendant env. 3 secondes. Le voyant de contrôle «anti calc»  ❶ s'éteint.

Le remplacement du filtre antitartre ❸ est terminé.

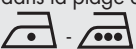
Nettoyage de l'appareil

- ◆ Nettoyez les surfaces du fer à repasser et de la station à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ❺ à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Veillez à ne pas rayer la semelle de repassage ❺.
- ◆ Vider l'eau résiduelle du réservoir à eau ❿ dans un évier. Mettez le fer à repasser de côté et ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸.
- ◆ Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

Dépannage

AVERTISSEMENT

Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil ne fonctionne pas.	Problème d'alimentation électrique.	Vérifiez si la fiche secteur est correctement enfichée dans la prise de courant.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt 15 .
L'appareil ne produit pas de vapeur ou trop peu.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir à eau 10 .	Verser de l'eau dans le réservoir à eau 10 .
	L'appareil n'a pas encore suffisamment chauffé.	Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de la température s'éteigne.
	Le thermostat 2 se trouve dans la plage de réglage  .	Réglez une température dans la plage de réglage  .
	La génération de vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps ou est utilisée pour la première fois.	Maintenez la touche vapeur appuyée plus longtemps. La vapeur a besoin d'un certain temps avant de sortir par la semelle de repassage 6 .
De l'eau goutte de la semelle de repassage 6 .	Si le repassage vapeur est brièvement interrompu, la vapeur se condense dans le flexible de raccordement en refroidissant 4 . Ceci entraîne la formation de gouttes.	C'est tout à fait normal. Tenez le fer à repasser au-dessus d'une serviette ou d'un récipient et appuyez sur le bouton vapeur 1 . Au bout de quelques secondes, de l'eau goutte par la semelle de repassage 6 . Continuez ensuite de repasser.
	La température réglée est trop basse pour repasser à la vapeur.	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).
Des tâches humides risquent de se former sur le vêtement repassé.	De telles taches peuvent apparaître à cause de la vapeur se condensant.	Essuyez l'humidité sur la planche à repasser et repassez les taches humides du vêtement sans vapeur pour les sécher.

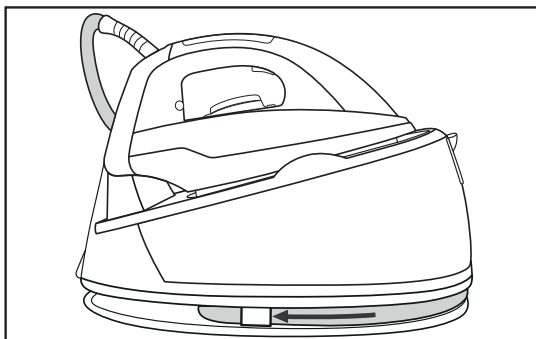
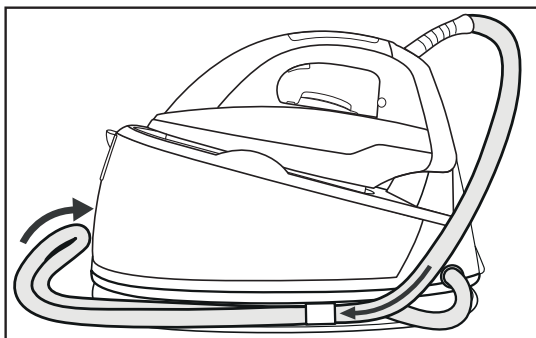
REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/mise au rebut

Entreposage

- Nettoyez l'appareil comme décrit précédemment.
- Pliez le flexible de raccordement ④ au centre et poussez-le dans la cavité sur l'appareil :



- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande velcro livrée.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernaß Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez en retour soit l'appareil réparé, soit un appareil neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cela vaut aussi pour les appareils remplacés et réparés. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accus, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Les usages et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis, doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département de service après-vente cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant la preuve d'achat (le ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir, à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277706

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

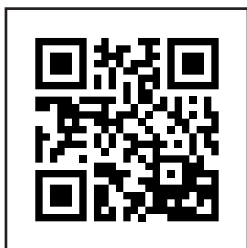
www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit SDBS 2400 A1 :



Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre «Service après-vente») ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Inhoud

Inleiding	68
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	68
Auteursrecht	68
Gebruik in overeenstemming met bestemming	68
Waarschuwingen	68
Veiligheid	69
Basisveiligheidsvoorschriften	69
Technische gegevens	73
Bedieningselementen	74
Opstellen en aansluiten	75
Veiligheidsvoorschriften	75
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	75
Uitpakken	75
De verpakking afvoeren	76
Eisen aan de plaats van opstelling	76
Elektrische aansluiting	76
Bediening en gebruik	77
Vóór het eerste gebruik	77
Reiniging en onderhoud	81
Veiligheidsvoorschriften	81
Kalkfilter vervangen	81
Apparaat reinigen	82
Problemen oplossen	83
Opbergen/afvoeren	84
Opbergen	84
Apparaat afvoeren	84
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	85
Service	86
Importeur	86
Reserveonderdelen bestellen	87

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het droog- of stoomstrijken van alle soorten kleding, gordijnen en weefsels (ook hangend). Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van reserveonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

**WAARSCHUWING**

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, met name niet op de verbindingsslang tussen het basisstation en het strijkijzer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).

** GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat aansluitleidingen resp. apparaten die niet naar behoren werken of beschadigd zijn, meteen repareren of vervangen door de klantenservice.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming om het snoer beschadigd is!
- ▶ Het stoomstrijkijzer en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Pak het snoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Zet het apparaat, meubelstukken en dergelijke niet op het snoer en let erop dat het snoer niet ingeklemd raakt.
- ▶ Let erop dat het aansluitsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ U mag de behuizing niet openen en het apparaat niet repareren of modificeren. Bij een geopende behuizing of eigenmachtige modificaties bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en vervalt de garantie.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- ▶ Haal na het strijken en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het strijkijzer altijd op het neerzetvlak van het basisstation. Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijken onderbreekt.

GEVAAR VOOR SCHROEIEN OF VERBRANDEN!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool zeer heet. Raak de strijkzool dan nooit aan!
- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Strijk of stoomstrijk nooit kledingstukken of andere weefsels terwijl ze door personen worden vastgehouden of op het lichaam worden gedragen.

LET OP MATERIËLE SCHADE

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- ▶ Gebruik geen koolzuurhoudend water in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat anders de pomp kan doorbranden.
- ▶ Let erop dat het netsnoer en de verbindingsslang niet in aanraking komen met de hete strijkzool.
- ▶ Maak geen krassen op de strijkzool. Voorkom contact van de strijkzool met metalen delen, zoals knopen of ritssluitingen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op een stabiele, egale ondergrond die waterpas is.

Technische gegevens

Stoomstrijkstation	
Voeding	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2000 – 2400 W
Max. capaciteit van het waterreservoir	2 l
Stoomproductie 	(max.) ca. 90 g / min. +/- 10%
Opwarmtijd (stoomstrijken) 	ca. 2 minuten
Druk verwarmingsketel	3 bar

Bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- ❶ Stoomtoets
- ❷ Temperatuurregelaar
- ❸ Indicatielampje opwarmen
- ❹ Verbindingslang
- ❺ Neerzetvlak
- ❻ Strijkzool

Afbeelding B:

- ❼ Schachtafdekking
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Sluiting waterreservoir
- ❿ Waterreservoir

Afbeelding C:

- ⓫ Stoomindicatielampje "eco"
- ⓬ Stoomindicatielampje "max"
- ⓭ Indicatielampje "anti calc" 
- ⓮ Toets RESET
- ⓯ Aan-/uitknop
- ⓰ Toets stoomsterkte 

Opstellen en aansluiten

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Bij de ingebruikname van het apparaat kan persoonlijk letsel en materiële schade optreden!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te vermijden:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ▶ Let altijd op de aanwijzingen voor de elektrische aansluiting van het apparaat, teneinde materiële schade te voorkomen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Stoomstrijkijzer station
- Klittenband voor vastzetten van het netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eisen aan de plaats van opstelling

Het werkvlak waarop u het basisstation plaatst, moet stabiel, egaal en hittebestendig zijn.

Elektrische aansluiting

- ◆ Steek de stekker van het netsnoer in een volgens de voorschriften aangesloten en geaard stopcontact, dat de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven spanning levert.

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Vóór het eerste gebruik

- ◆ Reinig de strijkzool ⑥ met een licht bevochtigde doek.
- ◆ Om eventuele productierestanten te verwijderen, strijkt u enkele malen over een oude, schone doek.

Waterreservoir vullen

OPMERKING

Gebruik alleen leidingwater of gedestilleerd water.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden beïnvloed door kalkafzetting.

Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	-
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

Water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet in het waterreservoir ⑩ terechtkomen. Het apparaat zou daardoor beschadigd kunnen raken, omdat zich resten in het stoomreservoir kunnen vormen. Deze resten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze uit de stoomopeningen komen.

- 1) Trek de stekker, als die in het stopcontact is gestoken, uit het stopcontact.
- 2) Open de sluiting van het waterreservoir ⑨.

Deze is gemarkeerd met het symbool



- 3) Vul het waterreservoir ⑩. Overschrijd daarbij niet de markering MAX op het waterreservoir ⑩.
- 4) Sluit de sluiting van het waterreservoir ⑨.

OPMERKING

- Kantel en draai het stoomstation niet als het waterreservoir 10 vol is. Anders kan er water uit de vulopening komen.

5) Steek de stekker in het stopcontact.

Strijken zonder stoom

OPMERKING

Zet de temperatuurregelaar 2 altijd op de laagste stand (min) voordat u het apparaat inschakelt. De symbolen op de temperatuurregelaar 2 komen overeen met de volgende instellingen:

Symbool	Materiaal	Temperatuur (ca.)
min - 	Synthetisch	70 - 120 °C
	Zijde	70 - 120 °C
	Wol	100 - 160 °C
 (- max) 	Katoen/linnen	140 - 210 °C

- 1) Druk op de aan-/uitknop 15 om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop 15 geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" 12 knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar 2 en stel zo de gewenste strijktemperatuur in.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen 3 brandt tijdens het opwarmen. Zodra het indicatielampje voor opwarmen 3 dooft, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.
- 4) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak 5 van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar 2 op "min".
- 5) Druk op de aan-/uitknop 15 om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop 15 geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "max" 12 doven.
- 6) Haal de stekker uit het stopcontact.

Stoomstrijken

- 1) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" **12** knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **2** en stel zo de gewenste strijktemperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **2** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen **3** brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het indicatielampje voor opwarmen **3**.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **16**  om de gewenste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje "max" **12** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje "eco" **11** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje "eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Terwijl u het strijkgoed strijkt, kunt u de stoomtoets **1** ingedrukt houden om continu stoom uit de strijkzool **6** op het strijkgoed te sproeien. Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomtoets **1** los.

OPMERKING

Wanneer de stoomtoets **1** wordt ingedrukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de strijkzool **6** komt.

- 6) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **5** van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar **2** op "min".
- 7) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "eco" „eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, doven. Haal de stekker uit het stopcontact.



Verticaal stoomstrijken

- 1) Hang het strijkgoed aan een kleeerhanger die aan een hittebestendig oppervlak hangt.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **2** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **2** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- 3) Wacht totdat het indicatielampje voor opwarmen **3** dooft.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **1b**  om de gewenste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje “max” **12** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje “eco” **11** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje “eco” **11** resp. “max” **12**, al naar gelang de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Houd het strijkijzer in verticale positie en druk op de stoomtoets **1**.
- 6) Raak het weefsel licht aan met de strijkzool **6** en voeg stoom toe om plooien te verwijderen.
- 7) Laat de stoomtoets **1** los om de stoomproductie te stoppen.

Water bijvullen

U kunt tijdens het strijken water bijvullen.

- 1) Zet het strijkijzer op het neerzetvlak **5** van het basisstation.
- 2) Vul het waterreservoir met water, zoals beschreven in het hoofdstuk “Waterreservoir vullen”.

Reiniging en onderhoud

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Bij de reiniging van het apparaat kan er persoonlijk letsel ontstaan!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te vermijden:

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Laat het apparaat zo nodig eerst volledig afkoelen.
- ▶ Dompel het apparaat bij het schoonmaken in geen geval onder in water.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken geen scherpe schuurmiddelen of oplosmiddelen, en ook geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.

Kalkfilter vervangen

OPMERKINGEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht voor de omgang met het kalkfilter ❸:



Niet geschikt voor consumptie/drinken!



Berg het kalkfilter ❸ op buiten het bereik van kinderen.



Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Het apparaat geeft aan wanneer het kalkfilter ❸ moet worden vervangen: Zodra het indicatielampje "anti calc"  ❶ brandt, moet het kalkfilter ❸ worden vervangen.

Al naar gelang de waterhardheid kan de gebruiksduur van het kalkfilter ❸ sterk variëren.

OPMERKING

Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter **8** meteen vervangen wanneer het indicatielampje "anti calc"  **13** brandt.

Nieuwe kalkfilters **8** kunt u bestellen via onze service (zie het hoofdstuk **Reserveonderdelen bestellen**).

- 1) Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop **15** en laat het afkoelen.
- 2) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3) Neem het strijkijzer van het basisstation en zet het weg.
- 4) Open de schachtafdekking **7**.
- 5) Haal het kalkfilter **8** naar boven toe uit de kalkfilterschacht.
- 6) Plaats het nieuwe kalkfilter **8** in de kalkfilterschacht en druk het omlaag tot het vastzit.
- 7) Sluit de schachtafdekking **7**.
- 8) Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met de aan-/uitknop **15**.
- 9) Houd de toets "RESET" **14** ca. 3 seconden ingedrukt. Het indicatielampje "anti calc"  **13** dooft.

De vervanging van het kalkfilter **8** is nu gereed.

Apparaat reinigen

- ◆ Reinig de oppervlakken van het strijkijzer en het basisstation alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- ◆ Reinig de strijkzool **6** met een vochtige zachte doek. Let erop dat er geen krassen op de strijkzool **6** komen.
- ◆ Giet het resterende water uit het waterreservoir **10** in de gootsteen. Leg daartoe het strijkijzer weg en open de sluiting van het waterreservoir **9**.
- ◆ Het apparaat moet volledig zijn opgedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.

Problemen oplossen

WAARSCHUWING

Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Fout in de voedingsspanning.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop 15 .
Het apparaat produceert geen/te weinig stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir 10 .	Vul het waterreservoir 10 met water.
	Het apparaat is nog niet heet genoeg.	Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur dooft.
	De temperatuurregelaar 2 staat in het instelbereik  -  .	Draai de temperatuurregelaar naar een temperatuur in het instelbereik  .
	De stoomfunctie is lange tijd niet gebruikt of wordt voor het eerst gebruikt.	Druk langer op de stoomtoets. Het duurt enige tijd voordat er stoom uit de strijkzool 6 komt.
Er druppelt water uit de strijkzool 6 .	Als het stoomstrijken kort wordt onderbroken, condenseert de afkoelende stoom in de verbindingsslang 4 . Dit resulteert in druppelvorming.	Dat is normaal. Houd het strijkijzer boven een opvangdoek of -bak en druk op de stoomtoets 1 . Na enkele seconden komt er stoom in plaats van water uit de strijkzool 6 . Daarna kunt u verder strijken.
	De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
Er ontstaan vochtvlekken op het strijkgoed.	Zulke vlekken kunnen ontstaan door op de strijkplank condenserende stoom.	Veeg eerst het vocht van de strijkplank en strijk daarna zonder stoom de vochtvlekken uit het strijkgoed.

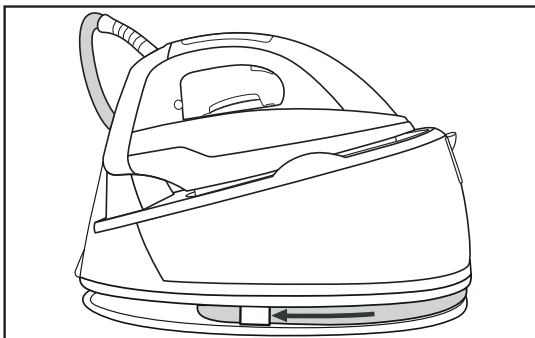
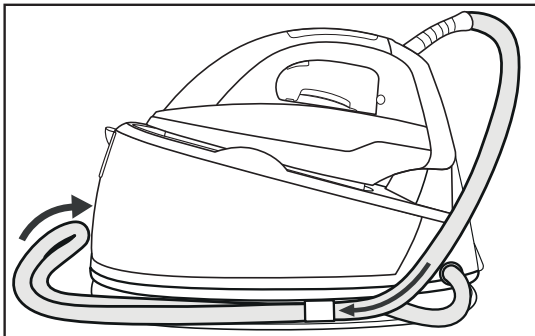
OPMERKING

- Neem contact op met de service als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen.

Opbergen/afvoeren

Opbergen

- Reinig het apparaat zoals eerder beschreven.
- Vouw de verbindingsslang ④ in het midden op en schuif hem in de verdieping van het apparaat:



- Wikkel het snoer op en maak het vast met het meegeleverde klittenband.
- Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product gebreken vertoont, hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkende servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of via **e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277706

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

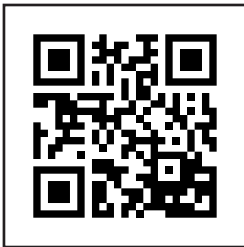
www.kompernass.com

Reserveonderdelen bestellen

Voor product SDBS 2400 A1 kunt u de volgende reserveonderdelen bestellen:



Bestel de reserveonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Obsah

Úvod	90
Informace k tomuto návodu k obsluze	90
Autorské právo	90
Použití v souladu s určením	90
Výstražná upozornění	90
Bezpečnost	91
Základní bezpečnostní pokyny	91
Technické údaje	95
Ovládací prvky	96
Umístění a zapojení	97
Bezpečnostní pokyny	97
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	97
Vybalení	97
Likvidace obalu	98
Požadavky na místo instalace	98
Elektrická přípojka	98
Obsluha a provoz	99
Před prvním použitím	99
Čištění a údržba	103
Bezpečnostní pokyny	103
Výměna filtru proti vodnímu kameni	103
Čištění přístroje	104
Odstranění závad	105
Skladování/likvidace	106
Skladování	106
Likvidace přístroje	106
Záruka společnosti Kompernaß Handels GmbH	107
Servis	108
Dovozce	108
Objednávání náhradních dílů	109

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro žehlení na sucho nebo parní žehlení všech druhů oděvů, záclon a textilií (také visící). Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**VÝSTRAHA**

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, když došlo k jeho viditelnému poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodbornou opravou může pro uživatele vzniknout nebezpečí. Navíc zanikají záruční nároky.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Na přístroj nestavte žádné předměty, zejména ne na spojovací hadici mezi základní stanicí a žehličkou.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).

** NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Připojné vedení resp. přístroje, které nefungují správně nebo byly poškozeny, nechte okamžitě opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem.
- ▶ Pokud je ochrana proti zlomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Napařovací žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody. Otřete jej pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokré prostředí.
- ▶ Síťový kabel uchopte vždy za zástrčku a nikdy netahejte za samotný kabel.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Na síťový kabel nestavte ani přístroj ani nábytek apod. a dbejte na to, aby kabel nebyl přiskřípnutý.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl připojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- ▶ Neotevírejte kryt přístroje, přístroj neopravujte ani nemodifikujte. V případě otevřeného krytu nebo neoprávněných změn vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a zaniká záruka.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Chraňte přístroj před odkapávající a stříkající vodou. Na přístroj nebo vedle přístroje proto nestavte žádné předměty (např. vázy) naplněné tekutinou.
- ▶ Po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Žehličku vždy odstavte na odstavnou plochu základní stanice. Při přerušení žehlení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ NEBO POPÁLENÍ!



Pozor, horký povrch!

- ▶ Během zapnutí žehličky a několik minut po vypnutí je žehlicí plocha velmi horká. Poté se nikdy nedotýkejte žehlicí plochy!
- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, dotýkejte se jí pouze na rukojeti.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- ▶ Nikdy nezaměřujte horký proud páry na osoby nebo zvířata.
- ▶ Nežehlete ani napařujte nikdy oděv nebo jinou tkaninu, kterou osoby drží nebo ji mají oblečenou.

POZOR POŠKOZENÍ MAJETKU

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Když je napařovací žehlička zapojena do sítě, nesmí být ponechána bez dozoru.
- ▶ Nepoužívejte v přístroji vodu nasycenou oxidem uhličitým.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody, protože jinak by se čerpadlo mohlo propálit.
- ▶ Dbejte na to, aby ani síťový kabel a ani spojovací hadice nepřišly do styku s horkou žehlicí plochou.
- ▶ Žehlicí plochu nepoškrábejte. Zabraňte styku žehlicí plochy s kovovými předměty jako např. knoflíky nebo zipy.
- ▶ Napařovací žehličku a základní stanici provozujte pouze na stabilní, přímé a rovné ploše.

Technické údaje

Parní žehlicí stanice	
Napájecí napětí	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Příkon	2000 – 2400 W
Max. množství naplnění nádržky na vodu	2 l
Produkce páry 	(max.) cca 90 g / min. +/- 10%
Doba zahřívání (parní žehlení) 	cca 2 minuty
Tlak topného kotle	3 bar

Ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ tlačítko páry
- ❷ regulátor teploty
- ❸ kontrolka zahřívání
- ❹ spojovací hadice
- ❺ odstavná plocha
- ❻ žehlicí plocha

Obrázek B:

- ❷ šachtový poklop
- ❸ filtr proti vodnímu kameni
- ❹ uzávěr nádržky na vodu
- ❺ nádržka na vodu

Obrázek C:

- ❶ kontrolka páry „eco“
- ❷ kontrolka páry „max“
- ❸ kontrolka „anti calc“ 
- ❹ tlačítko RESET
- ❺ tlačítko zap/vyp
- ❻ tlačítko intenzity páry 

Umístění a zapojení

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Obalový materiál není na hraní. **Hrozí nebezpečí udušení.**
- ▶ Dbejte na upozornění týkající se elektrického zapojení přístroje, aby nedošlo ke vzniku hmotných škod.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- napařovací žehlička s parní stanicí
- suchý zip pro upevnění síťového kabelu
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud možno, uschovejte originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Požadavky na místo instalace

Pracovní plocha, na kterou umístíte základní stanici, musí být stabilní, rovná a tepelně odolná.

Elektrická přípojka

- ◆ Zastrčte zástrčku síťového kabelu do řádně zapojené a uzemněné zásuvky, která dodává napětí uvedené v kapitole „Technické údaje“.

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Před prvním použitím

- ♦ Vyčistěte žehlicí plochu **6** lehce navlhčeným hadříkem.
- ♦ K odstranění případných zbytků z výroby přejděte žehličkou několikrát přes starý čistý hadřík.

Naplnění nádobky na vodu

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu.

Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje.

Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/měkká	-
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Voda s přísadami (jako je škrob, parfémy, změkčovadla nebo jiné chemikálie) se nesmí dostat do nádržky na vodu **10**. Přístroj by se tím mohl poškodit, protože se v parní komoře mohou vytvořit zbytky. Tyto zbytky při vypnutí skrze otvory pro únik páry mohou znečistit žehlenou tkaninu.

- 1) Pokud je již zastrčená, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2) Otevřete uzávěr nádržky na vodu **9**.

Tento je označen symbolem:



- 3) Naplňte nádržku na vodu **10**. Nepřekročte přitom však značku MAX na nádržce na vodu **10**.
- 4) Uzavřete uzávěr nádržky na vodu **9**.

UPOZORNĚNÍ

- Nenaklánějte a neotáčejte parní stanici s plnou nádržkou na vodu 10. Jinak může vytékat voda z plnicího otvoru.

5) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.

Žehlení bez páry

UPOZORNĚNÍ

Před zapnutím přístroje nastavte regulátor teploty 2 vždy na nejnižší stupeň (min). Symboly na regulátoru teploty 2 odpovídají následujícím nastavením:

Symbol	Materiál	Teplota (cca)
min - 	Syntetika	70 - 120°C
	Hedvábí	70 - 120°C
	Vlna	100 - 160°C
 (- max) 	Bavlna/lněné plátno	140 - 210°C

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp 15. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp 15 svítí a kontrolka páry „max“ 12 bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty 2 a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu.
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání 3. Jakmile kontrolka zahřívání 3 zhasne, je dosažena nastavená teplota a můžete začít žehlit.
- 4) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu 5 základní stanice. Nastavte regulátor teploty 2 na „min“.
- 5) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp 15. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp 15 a kontrolka páry „max“ 12 zhasnou.
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Parní žehlení

- 1) Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** svítí a kontrolka páry „max“ **12** bliká.
- 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
- 3) Během zahřívání svítí kontrolka zahřívání **3**. Jakmile kontrolka zahřívání **3** zhasne, je dosažena nastavená teplota.
- 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** 
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.

Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.

- 5) Během žehlení textilií můžete nyní stisknout tlačítko páry **1** a toto podržet stisknuté pro trvalé napařování přes žehlicí plochu **6** na žehlený textil. K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

UPOZORNĚNÍ

Když se tlačítko páry **1** stiskne, může to trvat několik sekund, než začne pára unikat ze žehlicí plochy **6**.

- 6) Po žehlení odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice. Nastavte regulátor teploty **2** na „min“.
- 7) Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **15**. Kontrolka, integrovaná v tlačítku zap/vyp **15** a kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení zhasnou.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Kolmé parní žehlení

- 1) Zavěste textilii, kterou chcete žehlit, na ramínko, které visí na povrchu odolném proti teplotě.
 - 2) Otočte regulátorem teploty **2** a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu. K vytvoření páry musí být regulátor teploty **2** nastaven minimálně v rozsahu nastavení .
 - 3) Vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zahřívání **3**.
 - 4) K nastavení požadované intenzity páry stiskněte tlačítko intenzity páry **16** :
 - Svítí-li kontrolka páry „max“ **12** vystupuje velké množství páry.
 - Svítí-li kontrolka páry „eco“ **11** vystupuje malé množství páry.
- Jakmile kontrolka páry „eco“ **11** resp. „max“ **12** podle nastavení trvale svítí, můžete začít s parním žehlením.
- 5) Držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko páry **1**.
 - 6) Tkaniny se lehce dotýkejte žehlicí plochou **6** a napařte ji, abyste odstranili záhyby.
 - 7) K ukončení výstupu páry tlačítko páry **1** pusťte.

Nalítí vody

Vodu můžete dolévat i během provozu.

- 1) Odstavte žehličku na žehlicí plochu **5** základní stanice.
- 2) Vodu do nádržky na vodu nalijte tak, jak je popsáno v kapitole „Naplnění nádržky na vodu“.

Čištění a údržba

Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA PŘI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Při čištění přístroje může dojít ke zranění osob!

Abyste zamezili vzniku nebezpečí, dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj příp. nechte zcela vychladnout.
- Za žádných okolností přístroj při čištění neponořujte do vody.

POZOR

Poškození přístroje!

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neo-pravitelnému poškození.
- Nepoužívejte k čištění povrchů žádné ostré abrazivní nebo rozpouštědla ani drátěné kartáče nebo abrazivní předměty.

Výměna filtru proti vodnímu kameni

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s filtrem proti vodnímu kameni **8** dodržujte následující pokyny:



Není vhodné k požívání / ani k pití!



Filtr proti vodnímu kameni **8** uchovávejte mimo dosah dětí.



Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.

Přístroj Vám ukáže, kdy se musí vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**:

Jakmile svítí kontrolka „anti calc“  **15**, musí se vyměnit filtr proti vodnímu kameni **8**.

V závislosti na tvrdosti vody se životnost filtru proti vodnímu kameni **8** může významně lišit.

UPOZORNĚNÍ

Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Potom můžete filtr proti vodnímu kameni **8** okamžitě vyměnit, když svítí kontrolka „anti calc“  **13**.

Nový filtr proti vodnímu kameni **8** můžete objednat prostřednictvím našeho servisu (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).

- 1) Vypněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15** a nechte jej vychladnout.
- 2) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Odeberte žehličku ze základní stanice a odstavte ji stranou.
- 4) Otevřete šachtový poklop **7**.
- 5) Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni **8** směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni.
- 6) Vložte nový filtr proti vodnímu kameni **8** do šachty na filtr proti vodnímu kameni a zatlačte jej dolů tak, aby pevně dosedal.
- 7) Zavřete šachtový poklop **7**.
- 8) Zastrčte zástrčku do sířové zásuvky a zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp **15**.
- 9) Stiskněte tlačítko „RESET“ **14** na cca 3 sekundy. Kontrolka „anti calc“  **13** zhasne.

Výměna filtru proti vodnímu kameni **8** je nyní ukončena.

Čištění přístroje

- ◆ Očistěte povrchy žehličky a základní stanice pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- ◆ Vyčistěte žehlicí plochu **6** navlhčeným měkkým hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání žehlicí plochy **6**.
- ◆ Vylijte zbytkovou vodu z nádržky na vodu **10** do umývadla. K tomu účelu postavte žehličku stranou a otevřete uzávěr nádržky na vodu **9**.
- ◆ Před opětovným použitím přístroj musí být zcela suchý.

Odstranění závad

VÝSTRAHA

Opavy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Porucha v napájení napětím.	Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka správně zastrčena do zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj tlačítkem zap/vyp 15 .
Přístroj nevytváří žádnou páru/ vytváří příliš málo páry.	Není dostatek vody v nádržce na vodu 10 .	Nalijte do nádržky na vodu 10 vodu.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Čekejte, dokud nezhasne kontrolka teploty.
	Regulátor teploty 2 je v rozsahu nastavení  -  .	Nastavte teplotu v rozsahu nastavení  .
	Tvoření páry nebylo již dlouho použito nebo je použito poprvé.	Podržte déle stisknuté tlačítko páry. Než začne pára vystupovat z žehlicí plochy 6 , uplyne jistá doba.
Voda kape ze žehlicí plochy 6 .	Pokud se parní žehlení krátce přeruší, kondenzuje se ochlazená pára ve spojovací hadici 4 . To vede k tvorbě kapiček.	To je normální. Podržte žehličku nad záchytnou utěrkou nebo záchytnou nádobou a stiskněte tlačítko páry 1 . Po několika sekundách ze žehlicí plochy 6 uniká místo vody pára. Pak žehlete dál.
	Nastavená teplota je příliš nízká pro parní žehlení.	Nastavte teplotu vhodnou pro parní žehlení (rozsah nastavení ).
Na žehlené textilii vzniknou mokré skvrny.	Tyto skvrny mohou vzniknout kondenzací páry na žehlicím prkně.	Otřete nejprve vlhkost ze žehlicího prkna a vyžehlete bez páry do sucha mokré skvrny na textilií, kterou chcete žehlit.

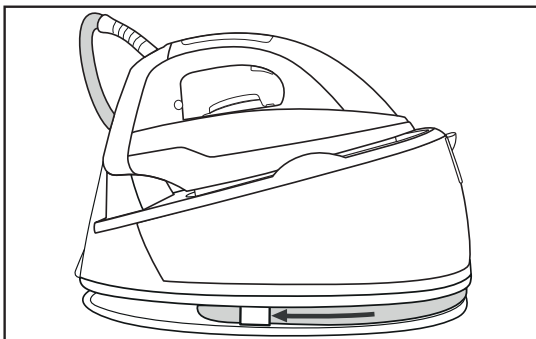
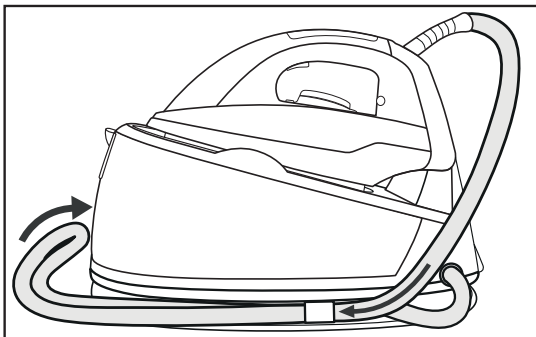
UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na servis.

Skladování/likvidace

Skladování

- Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno výše.
- Spojovací hadici ④ uprostřed spojte a zasuňte ji do prohloubeniny na přístroji:



- Naviňte síťový kabel a upevněte jej dodaným suchým zipem.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompernaß Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě, podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly nebo na poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku se přesně musí dodržet instrukce uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého vyřízení vaší záležitosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní účtenka) poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis. Uveďte, v čem spočívá vada a kdy se vyskytla.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 277706

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

K produktu SDBS 2400 A1 lze objednat následující náhradní díly:



Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Índice

Introducción	112
Información sobre estas instrucciones de uso	112
Derechos de propiedad industrial	112
Uso previsto	112
Indicaciones de advertencia	112
Seguridad	113
Indicaciones básicas de seguridad	113
Características técnicas	117
Elementos de mando	118
Colocación y conexión	119
Indicaciones de seguridad	119
Volumen de suministro e inspección de transporte	119
Desembalaje	119
Desecho del embalaje	120
Requisitos del lugar de instalación	120
Conexión eléctrica	120
Manejo y funcionamiento	121
Antes del primer uso	121
Limpieza y mantenimiento	125
Indicaciones de seguridad	125
Cambio del filtro antical	125
Limpieza del aparato	126
Eliminación de fallos	127
Almacenamiento/desecho	128
Almacenamiento	128
Desecho del aparato	128
Garantía de Kompernaß Handels GmbH	129
Asistencia técnica	130
Importador	130
Pedido de recambios	131

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato solo está previsto para el planchado en seco o con vapor de todo tipo de ropa, cortinas y tejidos (también colgantes). Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no autorizados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

**ADVERTENCIA**

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato.

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si presenta daños visibles o si no es estanco.
- Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No coloque objetos sobre el aparato, especialmente, sobre el conducto de conexión entre la estación de base y la plancha de vapor.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).

**¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ Encomiende al servicio de asistencia técnica la reparación o sustitución inmediata de los cables de conexión o de los aparatos que no funcionen correctamente o estén dañados.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- ▶ Mientras la plancha de vapor esté encendida o en proceso de enfriamiento, mantenga tanto la plancha de vapor como su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie el aparato exclusivamente con un paño ligeramente húmedo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- ▶ Extraiga siempre el cable de red del enchufe tirando de la clavija y nunca directamente del propio cable.
- ▶ No toque nunca la clavija de red o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No coloque el aparato, muebles ni similares sobre el cable de red y procure que no quede atrapado.
- ▶ Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- ▶ Se prohíbe abrir la carcasa del aparato, intentar repararlo o realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realizan modificaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anulará la garantía.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Proteja el aparato contra el goteo y las salpicaduras de agua. En consecuencia, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej., un jarrón) encima del aparato o en sus inmediaciones.
- Desconecte la clavija de red de la base de enchufe tras finalizar el planchado y antes de cada limpieza.
- La clavija de red debe desconectarse de la base de enchufe antes de llenar el depósito de agua con agua.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Coloque siempre la plancha sobre la superficie de apoyo de la estación de base. Extraiga la clavija de red de la base de enchufe cuando realice una pausa en el planchado.

¡PELIGRO DE ESCALDADURAS O QUEMADURAS!



Cuidado: ¡superficies calientes!

- La suela está muy caliente mientras la plancha está activada y durante algunos minutos después de apagarse. ¡No toque nunca la suela de la plancha!
- Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.
- No planche ni aplique nunca vapor sobre prendas de ropa u otros tejidos mientras los sostenga o los lleve puestos una persona.

ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ La plancha de vapor no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras esté conectada a la red eléctrica.
- ▶ No utilice agua con gas en el aparato.
- ▶ No utilice nunca el aparato sin agua, ya que, de lo contrario, la bomba podría romperse.
- ▶ Asegúrese de que ni el cable de red ni el conducto de conexión entren en contacto con la suela caliente.
- ▶ No arañe la suela de la plancha. Evite que la suela entre en contacto con piezas metálicas, como, p. ej., botones o cierres de cremallera.
- ▶ Utilice la plancha de vapor y la estación de base exclusivamente sobre una superficie estable, recta y plana.

Características técnicas

Estación de la plancha de vapor	
Alimentación de tensión	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Consumo de potencia	2000 – 2400 W
Cantidad máx. de llenado del depósito de agua	2 l
Producción de vapor 	(máx.) aprox. 90 g/min +/- 10 %
Tiempo de calentamiento (planchado con vapor) 	aprox. 2 minutos
Presión del elemento térmico	3 bar

Elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

- ❶ Botón del vapor
- ❷ Regulador de temperatura
- ❸ Piloto de control del calentamiento
- ❹ Conducto de conexión
- ❺ Superficie de apoyo
- ❻ Suela

Figura B:

- ❼ Tapa
- ❽ Filtro antical
- ❾ Cierre del depósito de agua
- ❿ Depósito de agua

Figura C:

- ⓫ Piloto de control del vapor "eco"
- ⓬ Piloto de control del vapor "max"
- ⓭ Piloto de control "anti calc" 
- ⓮ Botón RESET
- ⓯ Botón de encendido/apagado
- ⓰ Botón de intensidad del vapor 

Colocación y conexión

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Durante la puesta en funcionamiento del aparato, pueden producirse lesiones personales y daños materiales.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros:

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
Existe peligro de asfixia.
- ▶ Observe las indicaciones acerca de la conexión eléctrica del aparato para evitar daños materiales.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Centro de planchado de vapor
- Tira de velcro para la fijación del cable de red
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Requisitos del lugar de instalación

La estación de base debe colocarse sobre una superficie de trabajo estable, plana y termorresistente.

Conexión eléctrica

- ◆ Conecte la clavija del cable de red a una base de enchufe correctamente instalada y conectada a tierra que suministre la tensión indicada en el capítulo "Características técnicas".

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Antes del primer uso

- ◆ Limpie la suela ⑥ con un paño ligeramente húmedo.
- ◆ Para eliminar cualquier resto de fabricación, planche varias veces un paño viejo y limpio.

Llenado del depósito de agua

INDICACIÓN

Utilice exclusivamente agua corriente o agua destilada.

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, los depósitos de cal podrían afectar al funcionamiento del aparato.

Mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla:

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	-
Media	1:1
Dura	2:1
Muy dura	3:1

No debe llenarse nunca el depósito de agua ⑩ con agua con aditivos (como almidón, perfume, suavizante u otros productos químicos). De lo contrario, podría dañarse el aparato por la formación de residuos en la cámara de vapor. Además, dichos residuos podrían manchar el tejido al salir por los orificios de salida del vapor.

- 1) Si está enchufada, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- 2) Abra el cierre del depósito de agua ⑨.

Este cierre está marcado con el símbolo .
- 3) Llene el depósito de agua ⑩. Para ello, no supere la marca MAX del depósito de agua ⑩.
- 4) Cierre el cierre del depósito de agua ⑨.

INDICACIÓN

- No incline ni oscile la estación de vapor con el depósito de agua 10 lleno. De lo contrario, podría salir agua del orificio de llenado.

5) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

Planchado sin vapor

INDICACIÓN

Ajuste siempre el regulador de temperatura 2 en la temperatura más baja (min) antes de encender el aparato. Los símbolos del regulador de temperatura 2 se corresponden con los siguientes ajustes:

Símbolo	Material	Temperatura (aprox.)
min - 	Sintético	70 - 120 °C
	Seda	70 - 120 °C
	Lana	100 - 160 °C
 (- max) 	Algodón/lino	140 - 210 °C

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado 15 para encender el aparato. A continuación, se ilumina el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado 15 y parpadea el piloto de control del vapor "max" 12.
- 2) Gire el regulador de temperatura 2 y ajuste la temperatura deseada.
- 3) El piloto de control del calentamiento 3 se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento 3 se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada y podrá comenzarse el planchado.
- 4) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo 5 de la estación de base. Ajuste el regulador de temperatura 2 en "min".
- 5) Pulse el botón de encendido/apagado 15 para apagar el aparato. A continuación, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado 15 y el piloto de control del vapor "max" 12 se apagan.
- 6) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Planchado con vapor

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para encender el aparato. A continuación, se ilumina el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y parpadea el piloto de control del vapor "max" **12**.
- 2) Gire el regulador de temperatura **2** y ajuste la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **2** como mínimo en el rango de ajuste .
- 3) El piloto de control del calentamiento **3** se ilumina durante el calentamiento. Cuando el piloto de control del calentamiento **3** se apague, se habrá alcanzado la temperatura ajustada.
- 4) Pulse el botón de intensidad del vapor **16**  para ajustar la intensidad del vapor deseada:
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "max" **12**, sale mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "eco" **11**, sale menos vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor "eco" **11** y/o "max" **12**, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.

- 5) Mientras plancha el tejido, puede pulsar y mantener pulsado el botón del vapor **1** para dejar salir vapor de forma continua por la suela **6**. Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **1**.

INDICACIÓN

Si se pulsa el botón del vapor **1**, es posible que el vapor tarde algunos segundos en salir por la suela **6**.

- 6) Después del planchado, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **5** de la estación de base. Ajuste el regulador de temperatura **2** en "min".
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado **15** para apagar el aparato. A continuación, el piloto de control integrado en el interruptor de encendido/apagado **15** y el piloto de control del vapor "eco" **11** o "max" **12**, según el ajuste, se apagan.
- 8) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.



Planchado vertical con vapor

- 1) Cuelgue el tejido que desee planchar en una percha y cuélguela de una superficie termorresistente.
- 2) Gire el regulador de temperatura **2** y ajuste la temperatura deseada. Para generar vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **2** como mínimo en el rango de ajuste .
- 3) Espere a que el piloto de control del calentamiento **3** se apague.
- 4) Pulse el botón de intensidad del vapor **16**  para ajustar la intensidad del vapor deseada:
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "max" **12**, sale mucho vapor.
 - Si se ilumina el piloto de control del vapor "eco" **11**, sale menos vapor.

En cuanto el piloto de control del vapor "eco" **11** y/o "max" **12**, según el ajuste, se ilumine permanentemente, puede iniciarse el planchado.

- 5) Mantenga la plancha en posición vertical y pulse el botón del vapor **1**.
- 6) Toque el tejido ligeramente con la suela **6** y aplique el vapor para eliminar las arrugas.
- 7) Para finalizar la salida del vapor, suelte el botón del vapor **1**.

Relleno de agua

Puede rellenarse el aparato con agua durante el funcionamiento.

- 1) Para ello, coloque la plancha sobre la superficie de apoyo **5** de la estación de base.
- 2) Rellene el depósito de agua de la manera descrita en el capítulo "Llenado del depósito de agua".

Limpieza y mantenimiento

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!

Durante la limpieza del aparato, pueden producirse lesiones personales.

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros:

- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe siempre la clavija de red de la base de enchufe.
- En caso necesario, deje que el aparato se enfríe completamente.
- No sumerja nunca el aparato en agua para la limpieza.

ATENCIÓN

¡Daños en el aparato!

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes abrasivos ni cepillos de alambre u otros objetos abrasivos para la limpieza de las superficies.

Cambio del filtro antical

INDICACIONES

Observe las siguientes indicaciones para manipular el filtro antical **8**:



¡El filtro antical no es apto para el consumo ni para beber!



Guarde el filtro antical **8** fuera del alcance de los niños.



Guarde el filtro antical de repuesto en un lugar fresco y seco.

El aparato le indicará cuándo debe cambiar el filtro antical **8**: En cuanto se ilumine el piloto de control "anti calc"  **13**, debe cambiarse el filtro antical **8**. La durabilidad del filtro antical **8** depende enormemente de la dureza del agua.

INDICACIÓN

Si se utiliza regularmente el aparato, se recomienda mantener siempre un filtro antical de repuesto. Así podrá cambiar el filtro antical **8** inmediatamente cuando se ilumine el piloto de control "anti calc"  **13**.

Podrá solicitar nuevos filtros antical **8** a través de nuestro servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Pedido de recambios**).

- 1) Apague el aparato con el botón de encendido/apagado **15** y deje que se enfríe.
- 2) Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- 3) Retire la plancha de la estación de base y déjela a un lado.
- 4) Abra la tapa **7**.
- 5) Tire del filtro antical **8** hacia arriba para extraerlo del alojamiento.
- 6) Coloque el nuevo filtro antical **8** en el alojamiento y presiónelo hacia abajo para que encastre.
- 7) Cierre la tapa **7**.
- 8) Inserte la clavija de red en una base de enchufe y encienda el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado **15**.
- 9) Pulse la tecla "RESET" **14** durante aprox. 3 segundos. A continuación, se apaga el piloto de control "anti calc"  **13**.

Con esto, finaliza el cambio del filtro antical **8**.

Limpieza del aparato

- ◆ Limpie la superficie de la plancha y la estación de base con un paño suave y ligeramente humedecido.
- ◆ Limpie la suela **6** con un paño suave y húmedo. Asegúrese de que no se arañe la suela **6**.
- ◆ Agite el depósito de agua **10** sobre un lavabo para vaciar el agua restante. Deje la plancha a un lado y abra el cierre del depósito de agua **9**.
- ◆ Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de fallos

ADVERTENCIA

Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	Fallo en la alimentación de tensión.	Compruebe si la clavija de red está bien conectada en la base de enchufe.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado 15 .
El aparato no produce suficiente vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua 10 .	Vierta agua en el depósito de agua 10 .
	El aparato todavía no está lo suficientemente caliente.	Espere a que se apague el piloto de control de temperatura.
	El regulador de temperatura 2 está en el rango de ajuste  -  .	Ajuste una temperatura en el rango de ajuste  .
	No se ha utilizado durante mucho tiempo la generación de vapor o se ha utilizado por primera vez.	Mantenga pulsado el botón de vapor durante más tiempo. El vapor precisa un poco de tiempo para salir por la suela 6 .
Sale agua por la suela 6 .	Si se interrumpe brevemente el planchado con vapor, el vapor se condensa en el conducto de conexión 4 al enfriarse y se acaban formando gotas.	Este comportamiento es normal. Mantenga la plancha sobre un pañuelo o recipiente y pulse el botón del vapor 1 . Después de unos segundos, saldrá vapor en lugar de agua por la suela 6 . A continuación, podrá continuar el planchado.
	La temperatura ajustada es demasiado baja para el planchado con vapor.	Ajuste una temperatura adecuada para el planchado con vapor (rango de ajuste  .
Se forman manchas de humedad en el tejido.	Estas manchas pueden deberse a la condensación del vapor sobre la tabla de planchar.	Limpie los restos de humedad de la tabla de planchar y planche sobre las manchas del tejido sin vapor.

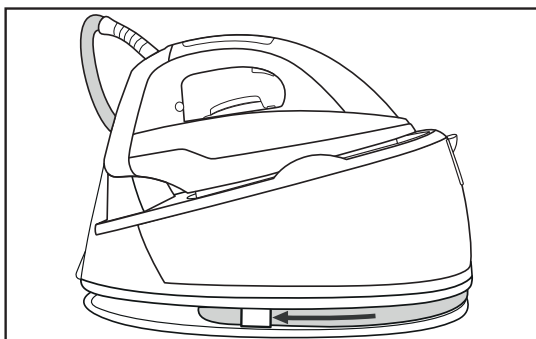
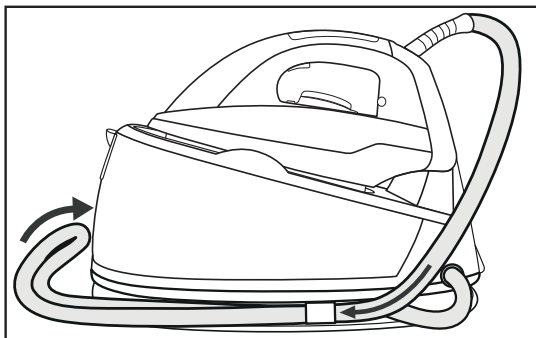
INDICACIÓN

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Almacenamiento/desecho

Almacenamiento

- Limpie el aparato de la manera descrita.
- Pliegue el conducto de conexión ④ por el centro e insértelo en el alojamiento del aparato:



- Enrolle el cable de red y fíjelo con la tira de velcro suministrada.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU-RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernaß Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o por **correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 277706

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

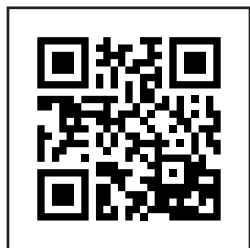
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede solicitar los siguientes recambios para el producto SDBS 2400 A1:



Encargue los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica") o cómodamente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la portada de estas instrucciones de uso.

Índice

Introdução	134
Informações acerca deste manual de instruções	134
Direitos de autor	134
Utilização correta	134
Indicações de aviso	134
Segurança	135
Instruções básicas de segurança	135
Dados técnicos	139
Elementos de comando	140
Instalação e ligação	141
Instruções de segurança	141
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte	141
Desembalagem	141
Eliminação da embalagem	142
Requisitos em relação ao local de instalação	142
Ligação elétrica	142
Operação e funcionamento	143
Antes da primeira utilização	143
Limpeza e manutenção	147
Instruções de segurança	147
Substituir filtro anticalcário	147
Limpar o aparelho	148
Resolução de falhas	149
Armazenamento/eliminação	150
Armazenamento	150
Eliminação do aparelho	150
Garantia da Kompernass Handels GmbH	151
Assistência Técnica	152
Importador	152
Encomendar peças sobresselentes	153

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Ele contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido apenas para engomar a seco ou a vapor todo o tipo de roupa, cortinados e tecidos (também pendurados). Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo proprietário.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:



PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves de pessoas.

**AVISO**

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho cumpre as normas de segurança recomendadas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- O aparelho não pode ser utilizado, se tiver caído, apresentar danos visíveis ou tiver fugas.
- Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Uma reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Os componentes avariados só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho, principalmente não sobre a mangueira de ligação entre a estação base e o ferro de engomar.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (por ex., velas).

** PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação ou substituição de cabos de ligação ou aparelhos, que não estejam a funcionar em perfeitas condições ou que tenham sido danificados, ao Serviço de Assistência.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho, se a proteção contra dobras do cabo de alimentação estiver danificada!
- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano ligeiramente humedecido.
- ▶ Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- ▶ Segure sempre o cabo de alimentação pela ficha e nunca puxe pelo próprio cabo.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- ▶ Não coloque o aparelho, móveis ou similares sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este não fica entalado.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não pode abrir o corpo do aparelho, nem pode repará-lo ou modificá-lo. Ao abrir o corpo do aparelho, ou em caso de alterações efetuadas por si, existe perigo de morte por choque elétrico e a garantia extingue-se.
- ▶ Proteja o aparelho contra salpicos e pingos de água. Por esta razão, não coloque recipientes com líquidos (p. ex. jarras de flores) sobre ou junto do aparelho.
- ▶ Retire a ficha da tomada depois de engomar e antes de cada limpeza.
- ▶ A ficha de alimentação tem de ser retirada da tomada elétrica antes de encher o depósito de água.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Coloque sempre o ferro de engomar sobre a superfície de colocação da estação base. Retire a ficha da tomada, se interromper a engomagem.

⚠ PERIGO DE ESCALDÕES OU QUEIMADURAS!

Cuidado, superfície quente!

- ▶ Enquanto o ferro de engomar está ligado, bem como alguns minutos depois de o desligar, a placa metálica do ferro está muito quente. Nunca toque na placa metálica!
- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca direcione o jato de vapor para pessoas ou animais.
- ▶ Nunca engome a seco ou a vapor roupa ou outro tecido, quando este for seguro ou vestido por pessoas.

ATENÇÃO DANOS MATERIAIS

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Não deixe o ferro de engomar a vapor ligado à tomada, sem vigilância.
- ▶ Não utilize água com gás no aparelho.
- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água, porque caso contrário a bomba pode queimar-se.
- ▶ Tenha atenção para que nem o cabo de alimentação nem a mangueira de ligação entrem em contacto com a placa metálica do ferro quente.
- ▶ Não risque a placa metálica do ferro de engomar. Evite o contacto da placa metálica do ferro de engomar com peças metálicas, como p. ex. botões ou fechos de correr.
- ▶ Utilize o ferro de engomar a vapor e a estação base apenas sobre uma superfície estável, reta e plana.

Dados técnicos

Estação de engomar a vapor	
Alimentação de tensão	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Consumo de energia	2000 – 2400 W
Quantidade máx. de enchimento do depósito de água	2 l
Produção de vapor 	(máx.) aprox. 90 g/min. +/- 10%
Tempo de aquecimento (engomar a vapor) 	aprox. 2 minutos
Pressão da caldeira	3 bar

Elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

Figura A:

- ❶ Tecla de vapor
- ❷ Regulador de temperatura
- ❸ Luz de controlo de aquecimento
- ❹ Mangueira de ligação
- ❺ Superfície de colocação
- ❻ Placa metálica do ferro

Figura B:

- ❼ Cobertura do compartimento
- ❽ Filtro anticalcário
- ❾ Tampa do depósito de água
- ❿ Depósito de água

Figura C:

- ⓫ Luz de controlo de vapor "eco"
- ⓬ Luz de controlo de vapor "max"
- ⓭ Luz de controlo "anti calc" 
- ⓮ Tecla RESET
- ⓯ Tecla Ligar/Desligar
- ⓰ Tecla intensidade de vapor 

Instalação e ligação

Instruções de segurança

AVISO

Durante a colocação em funcionamento do aparelho podem ocorrer danos pessoais e materiais!

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar perigos:

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. **Perigo de asfixia.**
- ▶ Observe as indicações sobre a ligação elétrica do aparelho para evitar danos materiais.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Ferro com caldeira
- Fita velcro para fixar o cabo de alimentação
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Retire todo o material de embalagem e películas de proteção.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Requisitos em relação ao local de instalação

A superfície de trabalho sobre a qual coloca a estação base tem de ser estável, plana e resistente ao calor.

Ligação elétrica

- ◆ Encaixe a ficha do cabo de alimentação numa tomada devidamente instalada e ligada à terra, que forneça a tensão descrita no capítulo "Dados técnicos".

Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Antes da primeira utilização

- ◆ Limpe a placa metálica do ferro ❹ com um pano ligeiramente humedecido.
- ◆ Para remover eventuais resíduos da produção, engome um pano velho limpo várias vezes.

Encher o depósito de água

NOTA

Utilize apenas água canalizada ou destilada.

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado dura, recomenda-se a mistura da água canalizada com água destilada. Caso contrário acumulações de calcário podem prejudicar o funcionamento do aparelho.

Misture a água canalizada com água destilada de acordo com a tabela:

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	-
média	1:1
dura	2:1
muito dura	3:1

Água com aditivos (como goma, perfume, amaciador ou outros químicos) não pode ser introduzida no depósito de água ❿. O aparelho poderia ficar danificado por este motivo, porque se formam resíduos na câmara de vapor. Estes resíduos, ao saírem pelos orifícios de saída de vapor, podem sujar a peça a engomar.

- 1) Retire a ficha da tomada, se esta já se encontrar introduzida na mesma.
- 2) Abra a tampa do depósito de água ❸.

Esta está marcada com o símbolo:



- 3) Encha o depósito de água ❿. Não ultrapasse, no entanto, a marcação MAX no depósito de água ❿.
- 4) Feche a tampa do depósito de água ❸.

NOTA

- Não incline nem abane a estação de vapor com o depósito de água 10 cheio. Caso contrário pode sair água do orifício de enchimento.

5) Insira a ficha numa tomada.

Engomar sem vapor

NOTA

Coloque o regulador da temperatura 2 sempre no nível mais baixo (min) antes de ligar o aparelho. Os símbolos no regulador de temperatura 2 correspondem aos seguintes ajustamentos:

Símbolo	Material	Temperatura (aprox.)
min - 	Sintético	70 - 120 °C
	Seda	70 - 120 °C
	Lã	100 - 160 °C
 (- max) 	Algodão / Linho	140 - 210 °C

- 1) Prima a tecla Ligar/Desligar 15, para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada na tecla Ligar/Desligar 15 acende-se e a luz de controlo do vapor "max" 12 pisca.
- 2) Rode o regulador de temperatura 2 e ajuste assim a temperatura de engomar desejada.
- 3) A luz de controlo de aquecimento 3 acende-se durante o aquecimento. Logo que a luz de controlo de aquecimento 3 se apaga, a temperatura ajustada foi atingida e pode começar a engomar.
- 4) Depois de ter engomado, coloque o ferro de engomar sobre a superfície de colocação 5 da estação base. Coloque o regulador de temperatura 2 em "min".
- 5) Prima a tecla Ligar/Desligar 15, para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada na tecla Ligar/Desligar 15 e a luz de controlo do vapor "max" 12 apagam-se.
- 6) Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor

- 1) Prima a tecla Ligar/Desligar **15**, para ligar o aparelho. A luz de controlo integrada na tecla Ligar/Desligar **15** acende-se e a luz de controlo do vapor "max" **12** pisca.
- 2) Rode o regulador de temperatura **2** e ajuste assim a temperatura de engomar desejada. Para produzir vapor, o regulador de temperatura **2** tem de ser colocado no mínimo no nível de ajuste .
- 3) A luz de controlo de aquecimento **3** acende-se durante o aquecimento. Logo que a luz de controlo de aquecimento **3** se apaga, a temperatura ajustada foi atingida.
- 4) Prima a tecla intensidade de vapor **16** , para ajustar a intensidade de vapor desejada:
 - Se a luz de controlo de vapor "max" **12** estiver acesa, é expelido muito vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor "eco" **11** estiver acesa, é expelido menos vapor.

Assim que a luz de controlo de vapor "eco" **11** ou "max" **12**, consoante o ajustamento, estiver acesa definitivamente, pode começar a engomar a vapor.

- 5) Enquanto está a engomar a peça desejada, pode premir e manter premida a tecla de vapor **1**, para dar vapor constantemente da placa metálica do ferro **6** sobre a peça a engomar. Para terminar a saída de vapor, solte a tecla de vapor **1**.

NOTA

Se a tecla de vapor **1** for premida, pode levar alguns segundos até o vapor sair da placa metálica do ferro **6**.

- 6) Depois de ter engomado, coloque o ferro de engomar sobre a superfície de colocação **5** da estação base. Coloque o regulador de temperatura **2** em "min".
- 7) Prima a tecla Ligar/Desligar **15**, para desligar o aparelho. A luz de controlo integrada na tecla Ligar/Desligar **15** e a luz de controlo de vapor "eco" **11** ou "max" **12**, consoante o ajustamento, apagam-se.
- 8) Retire a ficha da tomada.

Engomar a vapor na vertical

- 1) Pendure o tecido a engomar num cabide, que esteja pendurado numa superfície resistente ao calor.
- 2) Rode o regulador de temperatura **2** e ajuste assim a temperatura de engomar desejada. Para produzir vapor, o regulador de temperatura **2** tem de ser colocado no mínimo no nível de ajuste .
- 3) Aguarde até que a luz de controlo de aquecimento **3** se apague.
- 4) Prima a tecla intensidade de vapor **1b** , para ajustar a intensidade de vapor desejada:
 - Se a luz de controlo de vapor "max" **12** estiver acesa, é expelido muito vapor.
 - Se a luz de controlo de vapor "eco" **11** estiver acesa, é expelido menos vapor.

Assim que a luz de controlo de vapor "eco" **11** ou "max" **12**, consoante o ajustamento, estiver acesa definitivamente, pode começar a engomar a vapor.

- 5) Segure no ferro de engomar na posição vertical e prima a tecla de vapor **1**.
- 6) Toque no tecido levemente com a placa metálica do ferro **6** e vaporize-a, para remover rugas.
- 7) Solte a tecla de vapor **1**, para terminar a saída de vapor.

Repor água

Pode repor a água durante o funcionamento.

- 1) Coloque o ferro de engomar sobre a superfície de colocação **5** da estação base.
- 2) Reponha a água, como descrito no capítulo "Encher o depósito de água".

Limpeza e manutenção

Instruções de segurança



AVISO!

PERIGO DE MORTE DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO!

Na limpeza do aparelho podem ocorrer danos pessoais!

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar perigos:

- ▶ Antes de proceder à limpeza, retire sempre a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ Em caso de necessidade, deixe primeiro o aparelho arrefecer totalmente.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar.

ATENÇÃO

Danos no aparelho!

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Não utilize, na limpeza das superfícies, produtos de limpeza abrasivos ou solventes fortes, nem uma escova de arame ou outros objetos abrasivos.

Substituir filtro anticalcário

INDICAÇÕES

Observe as seguintes indicações no manuseamento do filtro anticalcário 8:



Não é adequado para consumo / beber!



Guarde o filtro anticalcário 8 fora do alcance de crianças.



Guarde o filtro anticalcário sobresselente num local fresco e seco.

O aparelho indica-lhe, quando o filtro anticalcário 8 tem de ser substituído: Se a luz de controlo "anti calc"  13 estiver acesa, o filtro anticalcário 8 tem de ser substituído.

Consoante a dureza da água, a vida útil do filtro anticalcário 8 pode variar muito.

NOTA

Se o aparelho for utilizado regularmente, é aconselhável, possuir sempre um filtro anticalcário sobresselente de reserva. Deste modo pode substituir imediatamente o filtro anticalcário **8**, assim que a luz de controlo "anti calc"  **15** se acender.

Pode encomendar novos filtros anticalcário **8** através da nossa Assistência Técnica (ver capítulo **Encomendar peças sobresselentes**).

- 1) Desligue o aparelho com a tecla Ligar/Desligar **15** e deixe-o arrefecer.
- 2) Retire a ficha da tomada.
- 3) Retire o ferro da estação de base e coloque-o ao lado.
- 4) Abra a cobertura do compartimento **7**.
- 5) Puxe para cima o filtro anticalcário **8** e retire-o para fora do compartimento do filtro anticalcário.
- 6) Coloque o novo filtro anticalcário **8** no compartimento do filtro anticalcário e prima-o para baixo de modo que fique bem fixo.
- 7) Feche a cobertura do compartimento **7**.
- 8) Insira a ficha numa tomada e ligue o aparelho com a tecla Ligar/desligar **15**.
- 9) Prima a tecla "RESET" **14** aprox. 3 segundos. A luz de controlo "anti calc"  **15** apaga-se.

A substituição do filtro anticalcário **8** está assim concluída.

Limpar o aparelho

- ◆ Limpe as superfícies do ferro de engomar e da estação base apenas com um pano macio e levemente humedecido.
- ◆ Limpe a placa metálica do ferro **6** com um pano macio ligeiramente humedecido. Tenha cuidado para a placa metálica do ferro **6** não apanhar riscos.
- ◆ Deite o resto de água do depósito de água **10** num lavatório. Para este fim, coloque o ferro de engomar ao lado e abra a tampa do depósito de água **9**.
- ◆ Antes de uma nova utilização, o aparelho tem de estar completamente seco.

Resolução de falhas

AVISO

As reparações em aparelhos elétricos apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Reparações inadequadas podem originar perigos graves para o utilizador e danos no aparelho.

Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona.	Falha na alimentação de tensão.	Verifique se a ficha de alimentação está devidamente colocada na tomada.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho com a tecla Ligar/Desligar 15 .
O aparelho produz pouco / nenhum vapor.	Não há água suficiente no depósito de água 10 .	Coloque água no depósito de água 10 .
	O aparelho ainda não aqueceu suficientemente.	Aguarde até que a luz de controlo da temperatura se apague.
	O regulador da temperatura 2 está no nível de ajuste  -  .	Rode para uma temperatura no nível de ajuste  .
	A produção de vapor não foi usada durante muito tempo ou vai ser usada pela primeira vez.	Prima durante mais tempo a tecla vapor. O vapor necessita de algum tempo para sair da placa metálica do ferro 6 .
Pinga água da placa metálica do ferro 6 .	Se a engomagem for interrompida por pouco tempo, o vapor arrefecido condensa-se na mangueira de ligação 4 . Isto provoca a formação de gotas.	Isto é normal. Segure no ferro de engomar sobre um pano ou recipiente de recolha e prima a tecla de vapor 1 . Após alguns segundos sai vapor em vez de água da placa metálica do ferro 6 . A seguir pode continuar a engomar.
	A temperatura ajustada é excessivamente baixa para engomar a vapor.	Ajuste uma temperatura (nível de ajuste ) adequada para engomar a vapor.
Há manchas de água na peça a engomar.	Essas manchas podem resultar de vapor condensado sobre a tábua de engomar.	Limpe primeiro a humidade sobre a tábua de engomar e passe a ferro as manchas de água sem vapor na peça a engomar.

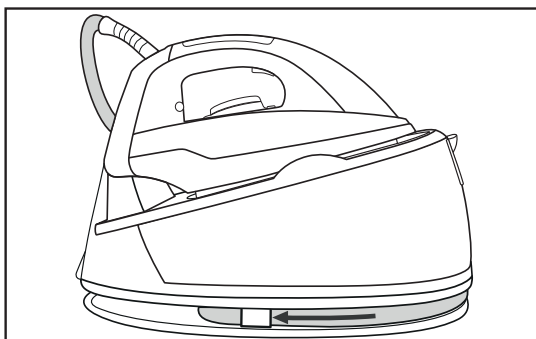
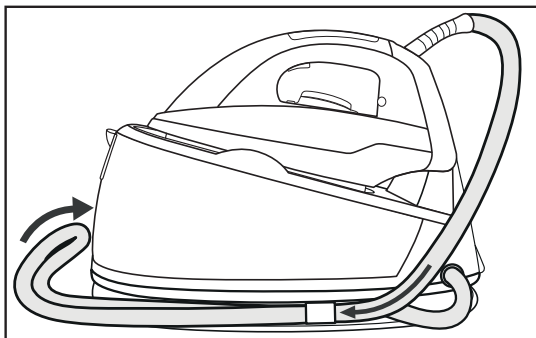
NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte a Assistência Técnica.

Armazenamento/eliminação

Armazenamento

- Limpe o aparelho como descrito anteriormente.
- Encaixe a mangueira de ligação ④ no meio e introduza-o na cavidade do aparelho:



- Enrole o cabo de alimentação e fixe-o com a fita velcro fornecida.
- Armazene o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE do seu município.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 277706

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

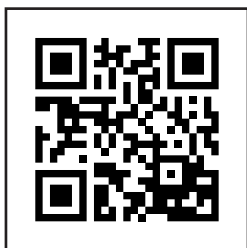
www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

As seguintes peças sobresselentes podem ser encomendadas para o produto SDBS 2400 A1:



Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica") ou confortavelmente no nosso Web site, em www.kompernass.com.



NOTA

- Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

08 / 2016 · Ident.-No.: SDBS2400A1-062016-3

IAN 277706